

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 maart 2019

WETSVOORSTEL

**houdende diverse bepalingen
in strafzaken en inzake erediensten**

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **3515/ (2018/2019):**

- 001: Wetsvoorstel van mevrouw De Wit c.s.
- 002 tot 004: Amendementen.
- 005: Verslag van de eerste lezing.
- 006: Artikelen aangenomen in eerste lezing.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

26 mars 2019

PROPOSITION DE LOI

**portant des dispositions diverses
en matière pénale et en matière de cultes**

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **3515/ (2018/2019):**

- 001: Proposition de loi de Mme De Wit et consorts.
- 002 à 004: Amendements.
- 005: Rapport de la première lecture.
- 006: Articles adoptés en première lecture.

10908

Nr. 40 VAN MEVROUW DE WIT c.s.

Art. 33

In het voorgestelde artikel 111^{quater}, § 1, derde lid, van het Wetboek van strafvordering, de woorden “wanneer die persoon belast is of was met een opdracht van bestuurlijke politie zoals bedoeld in artikel 44/5, § 1, eerste lid, 2° en 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.” vervangen door de woorden “wanneer die persoon belast is of was met een opdracht van bestuurlijke politie voor de categorieën van personen bedoeld in artikel 44/5, § 1, eerste lid, 2° en 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.”

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend op basis van de opmerking in de wetgevingstechnische nota van de Kamer.

Artikel 44/5 van de wet op het politieambt betreft de persoonsgegevens die voor doeleinden in verband met bestuurlijke politie worden verwerkt in de gegevensbanken van de politie. De verwijzing is onduidelijk met betrekking tot de bedreigde personen voor wie bijzondere beschermingsmaatregelen kunnen gelden. Het amendement verduidelijkt de tekst zodat die betrekking heeft op de personen die belast zijn met een opdracht van bestuurlijke politie voor de categorieën van personen bedoeld in artikel 44/5, § 1, eerste lid, 2° en 3° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 40 DE MME DE WIT ET CONSORTS

Art. 33

Dans l'article 111^{quater}, § 1^{er}, alinéa 3, proposé, du Code d'instruction criminelle, remplacer les mots “lorsque cette personne est ou était chargée d'une mission de police administrative comme visée à l'article 44/5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3° de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.” par les mots “lorsque cette personne est ou était chargée d'une mission de police administrative pour les catégories de personnes visées à l'article 44/5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3° de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.”

JUSTIFICATION

Cet amendement est introduit sur la base de la remarque dans la note de légistique de la Chambre.

L'article 44/5, de la loi sur la fonction de police règle les données à caractère personnel traitées dans les banques de données policières aux fins de police administrative. Le renvoi opéré manque de clarté quant aux personnes menacées qui peuvent bénéficier de mesures de protection spéciales. L'amendement clarifie le texte afin qu'il vise les personnes chargées d'une mission de police administrative pour les catégories de personnes visées à l'article 44/5, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2° et 3° de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.

Nr. 41 VAN MEVROUW DE WIT c.s.

Art. 40/1 (nieuw)

Een nieuw artikel 40/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 40/1. In artikel 190bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 november 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden tussen de woorden “Wat de minderjarige” en de woorden “getuigen betreft”, de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd;

2° in het tweede lid, worden, tussen de woorden “van de minderjarige” en de woorden “noodzakelijk vindt” de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd en de woorden “tenzij de minderjarige” vervangen door de woorden “tenzij de getuige”;

3° in het derde lid, worden, tussen de woorden “de minderjarige” en de woorden “gehoord in een afzonderlijk” de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd en worden de woorden “psychiater- of psycholoog-deskundige” vervangen door het woord “deskundige”;

4° in het vierde lid, worden tussen de woorden “de minderjarige” en de woorden “en de beklaagde” de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd.”

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de opmerking onder randnummer 6 van de Juridische dienst. Het beoogt artikel 190bis van het Wetboek van Strafvordering aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 41 DE MME DE WIT ET CONSORTS

Art. 40/1 (nouveau)

Insérer un article 40/1 rédigé comme suit:

“Art. 40/1. À l’article 190bis du même Code, inséré par la loi du 28 novembre 2000, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er}, il est inséré, entre les mots “les témoins mineurs” et les mots “, le tribunal fait”, les mots “ou les témoins majeurs vulnérables”;

2° dans l’alinéa 2, il est inséré, entre les mots “comparution du mineur” et les mots “nécessaire à la”, les mots “ou du majeur vulnérable”, et les mots “à moins que le mineur” sont remplacés par les mots “à moins que le témoin”;

3° dans l’alinéa 3, il est inséré, entre les mots “le mineur” et les mots “est entendu”, les mots “ou le majeur vulnérable”, et les mots “psychiatre ou psychologue” sont abrogés;

4° dans l’alinéa 4, il est inséré, entre les mots “entre le mineur” et les mots “et le prévenu”, les mots “ou le majeur vulnérable”.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à la remarque n° 6 du Service juridique. Il vise à adapter l’article 190bis du Code d’instruction criminelle.

Nr. 42 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 43

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 43 In artikel 254, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 21 december 2009, worden de woorden “Tenminste vijftien dagen vóór de preliminaire zitting” vervangen door de woorden “Ten laatste vijftien dagen na de dagvaarding om te verschijnen op de preliminaire zitting”.”

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt een opmerking van de Juridische dienst. Het beoogt artikel 254 van het Wetboek van Strafvordering aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 42 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 43

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 43. À l’article 254, alinéa 1^{er}, du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, les mots “Au moins quinze jours avant l’audience préliminaire” sont remplacés par les mots “Au plus tard quinze jours après la citation à comparaître à l’audience préliminaire”.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à une remarque du Service juridique. Il vise à adapter l’article 254 du Code d’instruction criminelle.

Nr. 43 VAN MEVROUW DE WIT c.s.

Art. 49

In de bepaling onder 1°, het voorgestelde eerste lid vervangen als volgt:

“De getuigen worden gehoord, in de door de voorzitter bepaalde volgorde. De voorzitter vraagt ze hun naam, voornamen, leeftijd en beroep. Hij vraagt hen de eed af te leggen en te beloven dat zij de gehele waarheid en niets dan de waarheid zullen zeggen. Daarna leggen de getuigen mondeling hun verklaring af.”

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt een opmerking van de Juridische dienst. Het beoogt artikel 295 van het Wetboek van Strafvordering aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 43 DE MME DE WIT ET CONSORTS

Art.49

Au 1°, remplacer l’alinéa 1^{er} proposé comme suit:

“Les témoins déposent dans l’ordre établi par le président. Le président leur demande leurs nom, prénoms, âge et profession. Ils leur demande de prêter le serment et de promettre de dire toute la vérité et rien que la vérité. Cela fait, les témoins déposent oralement.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à une remarque du Service juridique. Il vise à adapter l’article 295 du Code d’instruction criminelle.

Nr. 44 VAN MEVROUW DE WIT c.s.

Art. 51/1 (nieuw)

Een artikel 51/1 invoegen, luidend als volgt:

“Art. 51/1. In artikel 311 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 21 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden tussen de woorden “Wat de minderjarige” en de woorden “getuigen betreft”, de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd;

2° in het tweede lid, worden, tussen de woorden “van de minderjarige” en de woorden “noodzakelijk vindt” de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd en de woorden “tenzij de minderjarige” vervangen door de woorden “tenzij de getuige”;

3° in het derde lid, worden, tussen de woorden “de minderjarige” en de woorden “gehoord in een afzonderlijk” de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd en worden de woorden “psychiater- of psycholoog-deskundige” vervangen door het woord “deskundige”;

4° in het vierde lid, worden tussen de woorden “de minderjarige” en de woorden “en de beschuldigde” de woorden “of de kwetsbare meerderjarige” ingevoegd.”

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de opmerking onder randnummer 6 van de Juridische dienst. Het beoogt artikel 311 van het Wetboek van Strafvordering aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 44 DE MME DE WIT ET CONSORTS

Art. 51/1 (nouveau)

Insérer un article 51/1 rédigé comme suit:

“Art. 51/1. À l’article 311 du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er}, il est inséré, entre les mots “les témoins mineurs” et les mots “, le président fait”, les mots “ou les témoins majeurs vulnérables”;

2° dans l’alinéa 2, il est inséré, entre les mots “comparution du mineur” et les mots “nécessaire à la”, les mots “ou du majeur vulnérable”, et les mots “à moins que le mineur” sont remplacés par les mots “à moins que le témoin”;

3° dans l’alinéa 3, il est inséré, entre les mots “le mineur” et les mots “est entendu”, les mots “ou le majeur vulnérable”, et les mots “psychiatre ou psychologue” sont abrogés;

4° dans l’alinéa 4, il est inséré, entre les mots “entre le mineur” et les mots “et l’accusé”, les mots “ou le majeur vulnérable.”

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à la remarque n° 6 du Service juridique. Il vise à adapter l’article 311 du Code d’instruction criminelle.

Nr. 45 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 60

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 520sexies, § 2, de woorden “(ou d’une mini-instruction)” weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend op basis van de opmerking in de wetgevingstechnische nota van de Kamer om zo een discordantie tussen beide taalversies te verbeteren.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 45 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 60

Dans le texte français de l’article 520sexies, § 2, proposé, supprimer les mots “(ou d’une mini-instruction)”.

JUSTIFICATION

Cet amendement est introduit sur la base de la remarque dans la note de légistique de la Chambre pour corriger une discordance entre les deux versions linguistiques.

Nr. 46 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 116

Het hoofdstuk 14, met daarin artikel 116, weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend op basis van de opmerking in de wetgevingstechnische nota van de Kamer.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 46 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 116

Supprimer le chapitre 14, qui comporte l'article 116.

JUSTIFICATION

Cet amendement est introduit sur la base de la remarque dans la note de légistique de la Chambre.

Nr. 47 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 150

In de bepaling onder 3°, in de voorgestelde bepaling onder 26°/1, de woorden “of sportevenementen” vervangen door de woorden “, sportevenementen of opleiding”.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend op basis van de opmerking in de wetgevingstechnische nota van de Kamer.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 47 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 150

Au 3°, au 26°/1 proposé remplacer les mots “ou d’événements sportifs” sont remplacés par les mots “, d’événements sportifs ou de séances d’entraînement”.

JUSTIFICATION

Cet amendement est introduit sur la base de la remarque dans la note de légistique de la Chambre.

Nr. 48 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 155

De woorden “overeenkomstig artikel 35” **vervangen door de woorden** “*bij een in Ministerraad overlegd besluit*”.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend op basis van de opmerking in de wetgevingstechnische nota van de Kamer.

Het verdient de voorkeur expliciet in de wet te vermelden dat de nadere regels worden bepaald bij besluit dat in Ministerraad wordt overlegd.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 48 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 155

Remplacer les mots “conformément à l'article 35” **par les mots** “*par un arrêté délibéré en Conseil des ministres*”.

JUSTIFICATION

Cet amendement est introduit sur la base de la remarque dans la note de légistique de la Chambre.

Il est préférable de mentionner explicitement dans la loi que les modalités soient fixées par un arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Nr. 49 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 157

In de Franse tekst, in de bepaling onder 4°, in het voorgestelde lid, eerste zin, de woorden “dans le cadre de commandes pour des collectionneurs agréés et des musées” vervangen door de woorden “dans le cadre de commandes pour des collectionneurs et musées agréés”.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend op basis van de opmerking in de wetgevingstechnische nota van de Kamer.

De Nederlandse en Franse tekst stemden niet met elkaar overeen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 49 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 157

Au 4°, au premier alinéa proposé, dans la première phrase, remplacer les mots “dans le cadre de commandes pour des collectionneurs agréés et des musées” par les mots “dans le cadre de commandes pour des collectionneurs et musées agréés”.

JUSTIFICATION

Cet amendement est introduit sur la base de la remarque dans la note de légistique de la Chambre.

Les textes français et néerlandais ne concordaient pas.

Nr. 50 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 161

De inleidende zin vervangen als volgt:

“In het hoofdstuk XVIII van dezelfde wet wordt een artikel 45/2 ingevoegd, luidende:”.

VERANTWOORDING

Dit amendement wordt ingediend op basis van de opmerking in de wetgevingstechnische nota van de Kamer.

Er moet worden verduidelijkt dat het voorgestelde artikel 45/2 moet worden ingevoegd in het hoofdstuk XVIII (Overgangsbepalingen) van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, aangezien artikel 45/2 een overgangsbepaling betreft.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 50 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 161

Remplacer la phrase introductive par ce qui suit:

“Un article 45/2 rédigé comme suit est inséré dans le chapitre XVIII de la même loi :”.

JUSTIFICATION

Cet amendement est introduit sur la base de la remarque dans la note de légistique de la Chambre.

Il faut préciser que l'article 45/2 proposé doit être inséré dans le chapitre XVIII (Dispositions transitoires) de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, étant donné que l'article 45/2 proposé concerne une disposition transitoire.

Nr. 51 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 162

In de bepaling onder 5°, in het voorgestelde lid, de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° in de Franse tekstversie het woord “accompagne” vervangen door het woord “assiste”;

2° in de Nederlandse tekstversie het woord “tijdelijk” invoegen tussen de woorden “tijdens het” en het woord “huisverbod”.

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de opmerkingen van de Juridische dienst onder de randnummers 30 en 31. Het beoogt artikel 162 aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 51 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 162

Au 5°, à l’alinéa proposé, apporter les modifications suivantes:

1° Dans la version française remplacer le mot “accompagne” par le mot “assiste”;

2° Dans la version néerlandaise insérer le mot “tijdelijk” entre les mots “tijdens het” et “huisverbod”.

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite aux remarques du Service juridique sous les numéros 30 et 31. Il vise à adapter l’article 162.

Nr. 52 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 165

In Franse tekst van het voorgestelde artikel 5/1, het woord “l’interdiction” vervangen door het woord “l’ordonnance”.

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de opmerking van de Juridische dienst onder randnummer 32. Het beoogt artikel 165 aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 52 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 165

Dans la version française de l’article 5/1 proposé, remplacer le mot “l’interdiction” par le mot “l’ordonnance”.

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à la remarque du Service juridique sous le numéro 32. Il vise à adapter l’article 165.

Nr. 53 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 166

In Franse tekst van het voorgestelde artikel 5/2, het woord “l’interdiction” vervangen door het woord “l’ordonnance”.

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt de opmerkingen van de Juridische dienst onder het randnummer 32. Het beoogt artikel 166 aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 53 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 166

Dans la version française de l’article 5/2 proposé, remplacer le mot “l’interdiction” par le mot “l’ordonnance”.

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite aux remarques du Service juridique sous le numéro 32. Il vise à adapter l’article 166.

Nr. 54 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 172

In de Franse versie van de bepaling onder d), de woorden “au 4°” vervangen door de woorden “ou au 4°”.

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt een opmerking van de Juridische dienst. Het beoogt artikel 172 aan te passen.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 54 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 172

Dans la version française du d), remplacer les mots “au 4°” par les mots “ou au 4°”.

JUSTIFICATION

Cet amendement fait suite à une remarque du Service juridique. Il vise à adapter l'article 172.

Nr. 55 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 161

Na artikel 161, een hoofdstuk 22/1 invoegen luidende:*“Hoofdstuk 22/1. Wijziging van het Sociaal Strafwetboek”*

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt een nieuw hoofdstuk in tot wijziging van het Sociaal Strafwetboek.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 55 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 161

Après l'article 161, insérer un chapitre 22/1, intitulé:*“Chapitre 22/1. Modification du Code pénal social”*

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à insérer un nouveau chapitre modifiant du Code pénal social.

Nr. 56 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 161/1 (*nieuw*)

In voornoemde hoofdstuk 22/1 van het wetsvoorstel een artikel 161/1 invoegen, luidende:

“Art. 161/1. In artikel 186, 3°, van het Sociaal Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 30 maart 2018, de woorden “, de overeenkomst voor het mobiliteitsbudget met toepassing van de wet van 17 maart 2019 betreffende de invoering van een mobiliteitsbudget” invoegen tussen de woorden “de overeenkomst voor de mobiliteitsvergoeding met toepassing van de wet van 30 maart 2018 betreffende de invoering van een mobiliteitsvergoeding” en de woorden “en de arbeids-overeenkomst voor uitvoering van tijdelijke arbeid”.”

VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel het niet-bewaren van de overeenkomst voor het mobiliteitsbudget te bestraffen.

De punten 1°, 4°, 5° en 6° van artikel 186 van het Sociaal Strafwetboek werden gewijzigd om daarin de overeenkomst voor het mobiliteitsbudget met toepassing van de wet van 17 maart 2019 betreffende de invoering van een mobiliteitsbudget te vermelden, maar het punt 3° werd niet gewijzigd.

Het gaat om een vergissing en dit amendement heeft tot doel deze vergissing recht te zetten.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 56 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 161/1 (*nouveau*)

Dans le chapitre 22/1 précité, insérer un article 161/1, rédigé comme suit:

“Art. 161/1. Dans l’article 186, 3°, du Code pénal social, modifié par la loi du 30 mars 2018, insérer les mots “, l’accord portant sur le budget mobilité en application de la loi du 17 mars 2019 concernant l’instauration d’un budget mobilité” entre les mots “l’accord portant sur l’allocation de mobilité en application de la loi du 30 mars 2018 concernant l’instauration d’une allocation de mobilité” et les mots “et le contrat de travail pour l’exécution de travail temporaire”.”

JUSTIFICATION

L’amendement vise à punir l’absence de conservation de l’accord portant sur le budget mobilité.

Les points 1°, 4°, 5° et 6° de l’article 186 du Code pénal social ont été modifiés pour y mentionner l’accord portant sur le budget mobilité en application de la loi du 17 mars 2019 concernant l’instauration d’un budget mobilité mais pas le 3°.

Il s’agit d’une erreur que cet amendement a pour but de corriger.

Nr. 57 VAN MEVROUW **DE WIT c.s.**

Art. 197

Vóór het eerste lid een lid toevoegen, luidende:*“Artikel 161/1 heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2019.”*

VERANTWOORDING

Zie verantwoording van amendement nr. 56 dat een artikel 161/1 invoegt.

Sophie DE WIT (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

N° 57 DE MME **DE WIT ET CONSORTS**

Art. 197

Insérer avant l’alinéa 1^{er} un alinéa rédigé comme suit:*“L’article 161/1 produit ses effets le 1^{er} mars 2019.”*

JUSTIFICATION

Voir la justification de l’amendement n° 56 qui insère un article 161/1.

Nr. 58 VAN MEVROUW **ÖZEN c.s.**Art. 198 (*nieuw*)

Een hoofdstuk 29 invoegen, met als opschrift “Wijziging van de wet van 15 oktober 2018 betreffende de vrijwillige zwangerschapsafbreking”, dat een artikel 198 bevat, luidende:

“Art. 198. In artikel 2, 1°, a, van de wet van 15 oktober 2018 betreffende de vrijwillige zwangerschapsafbreking, tot opheffing van de artikelen 350 en 351 van het Strafwetboek, tot wijziging van de artikelen 352 en 383 van hetzelfde Wetboek en tot wijziging van diverse wetsbepalingen, wordt het woord “twaalfde” vervangen door het woord “achttiende”.”

N° 58 DE MME **ÖZEN ET CONSORTS**Art. 198 (*nouveau*)

Insérer un chapitre 29, intitulé “Modification de la loi du 15 octobre 2018 relative à l’interruption volontaire de grossesse” contenant un article 198, rédigé comme suit:

“Art. 198. À l’article 2, 1°, a, de la loi du 15 octobre 2018 relative à l’interruption volontaire de grossesse, abrogeant les articles 350 et 351 du Code pénal et modifiant les articles 352 et 383 du même Code et modifiant diverses dispositions législatives, le mot “douzième” et remplacé par le mot “dix-huitième”.”

Özlem ÖZEN (PS)
Laurette ONKELINX (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 59 VAN MEVROUW ÖZEN c.s.

Art. 199 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 29, een artikel 199 invoegen, luidende:

“Art. 199. In artikel 2, 1°, b), van dezelfde wet worden de volgende woorden opgeheven:

“inzonderheid over de rechten, de bijstand en de voordelen, bij wet en decreet gewaarborgd aan de gezinnen, aan de al dan niet gehuwde moeders en hun kinderen, alsook over de mogelijkheden om het kind dat geboren zal worden te laten adopteren; en die, op verzoek van de arts of van de vrouw, haar hulp en raad geeft over de middelen waarop zij een beroep zal kunnen doen voor de oplossing van de psychologische en maatschappelijke problemen welke door haar toestand zijn ontstaan.””

N° 59 DE MME ÖZEN ET CONSORTS

Art. 199 (*nouveau*)

Dans le chapitre 29 précité, insérer un article 199, rédigé comme suit:

“Art. 199. À l’article 2, 1°, b) de la même loi, les mots suivants sont abrogés:

“, notamment sur les droits, aides et avantages garantis par la loi et les décrets aux familles, aux mères célibataires ou non, et à leurs enfants, ainsi que sur les possibilités offertes par l’adoption de l’enfant à naître et qui, à la demande soit du médecin soit de la femme, accorde à celle-ci une assistance et des conseils sur les moyens auxquels elle peut avoir recours pour résoudre les problèmes psychologiques et sociaux posés par sa situation.””

Özlem ÖZEN (PS)
Laurette ONKELINX (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 60 VAN MEVROUW **ÖZEN c.s.**

Art. 200 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 29, een artikel 200 invoegen, luidende:

“Art. 200. In artikel 2, 2°, van dezelfde wet, wordt b) opgeheven.”

N° 60 DE MME **ÖZEN ET CONSORTS**

Art. 200 (*nouveau*)

Dans le chapitre 29 précité, insérer un article 200, rédigé comme suit:

“Art. 200. À l’article 2, 2°, de la même loi, le b) est abrogé.”

Özlem ÖZEN (PS)
Laurette ONKELINX (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 61 VAN MEVROUW **ÖZEN c.s.**

Art. 201 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 29, een artikel 201 invoegen, luidende:

“Art. 201. In artikel 2, 3°, van dezelfde wet worden de woorden “zes dagen” vervangen door de woorden “48 uur”.”

N° 61 DE MME **ÖZEN ET CONSORTS**

Art. 201 (*nouveau*)

Dans le chapitre 29 précité, insérer un article 201, rédigé comme suit:

“Art. 201. À l’article 2, 3°, de la même loi, les mots “six jours” sont remplacés par les mots “48 heures”.”

Özlem ÖZEN (PS)
Laurette ONKELINX (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 62 VAN MEVROUW **ÖZEN c.s.**Art. 202 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 29, een artikel 202 invoegen, luidende:

“Art. 202. In artikel 2, 5°, van dezelfde wet, wordt het woord “twaalf” vervangen door het woord “achttien”.”

N° 62 DE MME **ÖZEN ET CONSORTS**Art. 202 (*nouveau*)

Dans le chapitre 29 précité, insérer un article 202, rédigé comme suit:

“Art. 202. À l’article 2, 5°, de la même loi, le mot “douze” est remplacé par le mot “dix-huit”.”

Özlem ÖZEN (PS)
Laurette ONKELINX (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 63 VAN MEVROUW ÖZEN c.s.

Art. 203 (*nieuw*)

In het voornoemde hoofdstuk 29, een artikel 203 invoegen, luidende:

“Art. 203. In artikel 3 van dezelfde wet worden het eerste, het derde en het vijfde lid opgeheven.”

VERANTWOORDING

In een onderzoek dat de ULB en de Universiteit Hasselt in 2018 in opdracht van het Centre d'Action Laïque hebben uitgevoerd, blijkt duidelijk dat de meeste Belgen ervoor te vinden zijn vrijwillige zwangerschapsafbreking helemaal uit het strafrecht te halen.

Nagenoeg 2 000 mensen hebben die eis bovendien kenbaar gemaakt tijdens een betoging. Dat een gevangenisstraf voor een vrouw die overgaat tot abortus een democratie onwaardig is, werd duidelijk gemaakt door vertegenwoordigers van het Centre d'Action Laïque, Amnesty International, de Ligue des familles, het ABVV, het ACV, de Ligue des droits de l'homme, Vie féminine, de verschillende federaties van de centra voor welzijnswerk, Luna, Rosa, Touche pas à ma pote, MOC enzovoort.

Alle federaties van centra voor gezinsplanning, de rectoren van de ULB, de VUB, de universiteiten van Bergen, Gent en Luik, de decanen van meerdere faculteiten geneeskunde, alsook artsen van alle Belgische universiteiten – ook van de UCL en de KU Leuven – hebben er eveneens toe opgeroepen vrijwillige zwangerschapsafbreking daadwerkelijk te legaliseren.

De Kamer heeft in oktober 2018 een tekst aangenomen die abortus ogenschijnlijk uit het strafrecht haalt. Toen lagen echter meerdere teksten ter tafel, onder meer die van de indieners van deze amendementen, die ertoe strekten abortus helemaal uit het Strafwetboek te halen door de in dat Wetboek vervatte strafrechtelijke sancties die vrouwen en artsen dreigen op te lopen, daadwerkelijk te schrappen. De toenmalige meerderheid (MR, NV-A, Open Vld en CD&V) had het immers op een akkoordje gegooid met betrekking tot een andere tekst, die vrijwillige zwangerschapsafbreking niet echt uit het strafrecht haalt, die de voorwaarden voor de uitvoering ervan niet uitbreidt en die niet tegemoetkomt aan de vraag van de vrouwen, noch aan die van de artsen of de experts.

N° 63 DE MME ÖZEN ET CONSORTS

Art. 203 (*nouveau*)

Dans le chapitre 29 précité, insérer un article 203, rédigé comme suit:

“Art. 203. À l'article 3 de la même loi, les alinéas 1, 3 et 5, sont abrogés.”

JUSTIFICATION

Dans une enquête réalisée en 2018 par l'ULB et l'Université d'Hasselt pour le compte du Centre d'action laïque, il apparaissait clairement qu'une majorité de Belges soutenait une vraie dépénalisation de l'IVG.

Près de 2 000 personnes ont d'ailleurs manifesté pour réclamer une vraie dépénalisation de l'IVG: représentants du Centre d'Action Laïque, d'Amnesty international, de la ligue des familles, de la FGTB, de la CSC, de la ligue des droits de l'homme, de Vie féminine, des différentes fédérations de planning familial, de Luna, de Rosa, de Touche pas à ma pote, du MOC, etc. pour dire qu'une peine de prison pour une femme qui avorte est indigne d'une démocratie.

Toutes les fédérations de plannings familial du pays, les recteurs de Mons, de l'ULB, de la VUB, de Gand, de Liège, les doyens de plusieurs facultés de médecines, des médecins de toutes les universités de ce pays, y compris l'UCL et la KUL ont également appelé à légaliser réellement l'IVG.

Pourtant, en octobre 2018, c'est un texte prévoyant une pseudo dépénalisation de l'avortement qui a été voté au sein de notre Assemblée et cela alors que plusieurs textes, dont celui des auteurs des présents amendements, visaient à faire sortir complètement l'avortement du Code pénal en supprimant réellement les sanctions pénales pour les femmes et les médecins. La majorité en place (MR, NV-A, Open Vld et CD&V) s'est en effet mise d'accord sur un autre texte qui ne dépénalise pas réellement l'IVG, qui n'élargit pas ses conditions de pratique et qui ne rencontre ni la demande des femmes, ni celle des médecins, ni celle des experts.

Dezelfde strafrechtelijke sancties als die welke waarin de wet van 1990 voorziet, blijven dertig jaar later gewoon overeind.

Bovendien blijft de zwangerschapstermijn in de overgrote meerderheid van de gevallen behouden op 12 weken, terwijl die termijn 22 weken bedraagt in Nederland, 24 in Groot-Brittannië, 18 in Zweden en tot slot 14 in Oostenrijk en Finland.

De bedenktijd wordt daarentegen gehandhaafd op 6 dagen, alsof de betrokken vrouwen hun beslissing lichtzinnig zouden nemen.

De verplichting om de mogelijkheid van adoptie onder de aandacht te brengen blijft bestaan, alsof de vrouw daar niet van op de hoogte zou zijn.

Als de vrouw of de arts de voorwaarden voor de uitvoering van een vrijwillige zwangerschapsafbreking niet in acht nemen, blijven gevangenisstraffen bovendien mogelijk.

De indieners van deze amendementen achten het absoluut noodzakelijk de strijd voor een echte depenalisering van zwangerschapsafbreking voort te zetten, teneinde de voorwaarden voor de uitvoering ervan te verbeteren en een en ander in overeenstemming te brengen met de noden en de werkelijkheid van het veld.

Volgens de indieners mag de vrijwillige zwangerschapsafbreking voortaan louter worden beschouwd als een medische handeling, conform de wet van 22 augustus betreffende de rechten van de patiënt.

Vervolgens moet de termijn om een vrijwillige zwangerschapsafbreking te mogen uitvoeren, worden verlengd. Elk jaar moeten honderden Belgische vrouwen om hun zwangerschap te kunnen afbreken, naar het buitenland trekken omdat de in België geldende termijn verstreken is. Meestal gaat het om arme of kwetsbare vrouwen. De indieners verwijzen naar de verzuchtingen van de artsen die vrijwillige zwangerschapsafbrekingen uitvoeren in centra buiten de ziekenhuizen. Op grond daarvan pleiten zij ervoor de termijn te verlengen tot 18 weken zwangerschap om de wetgeving af te stemmen op de realiteit in de centra buiten de ziekenhuizen en om een einde te maken aan het “medisch verkeer” naar Nederland.

Voorts dient de bedenktijd tussen de eerste en de tweede afspraak te worden ingekort. De bestaande wet voorziet nog steeds in een termijn van zes dagen tussen de eerste raadpleging en de afbrekingsingreep. Die bedenktijd werd ingesteld om de betrokken vrouwen in staat te stellen hulp

Les mêmes sanctions pénales que celles qui étaient prévues dans la loi de 1990 sont maintenues 30 ans plus tard.

Le délai prévu reste dans la toute grande majorité des cas maintenu à 12 semaines également, alors que ce délai est de 22 semaines aux Pays-Bas, de 24 semaines en Grande-Bretagne, de 18 semaines en Suède et de 14 semaines en Autriche et en Finlande.

Le délai de réflexion est quant à lui maintenu à 6 jours, comme si la femme prenait ses décisions à la légère.

L'obligation de parler des possibilités d'adoption est maintenue, comme si la femme ne les connaissait pas.

Et si les conditions pour réaliser une IVG ne sont pas respectées par la femme ou le médecin, des peines de prison restent possibles.

Nous estimons aujourd'hui indispensable de continuer le combat pour une véritable dépénalisation de l'avortement, pour en améliorer ses conditions de pratique et la mettre en concordance avec les nécessités et réalités de terrains.

Tout d'abord, l'IVG devra, selon les auteurs, être considérée à l'avenir uniquement comme un acte médical devant répondre à la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient.

Ensuite, le délai pour pratiquer une IVG sera allongé. Chaque année, plusieurs centaines de femmes doivent se rendre à l'étranger pour une IVG en dehors du délai belge. Ce sont le plus souvent des femmes défavorisées ou précarisées qui le font. Se fondant sur les demandes des médecins pratiquant des IVG en centre extrahospitalier, les auteurs du présent texte estiment nécessaire d'allonger le délai jusqu'à 18 semaines d'aménorrhée afin de correspondre à la réalité de la pratique en centre extrahospitalier et de mettre fin aux voyages médicaux vers les Pays-Bas.

Par ailleurs, le délai de réflexion entre le premier et le second rendez-vous est quant à lui réduit. La loi actuelle prévoit toujours un délai de six jours entre la première consultation et l'acte d'IVG. Ce délai de réflexion a été mis en place afin de permettre aux femmes de rechercher de l'aide ou

of oplossingen te zoeken om de zwangerschap in stand te houden. In de praktijk maakt dat eerste gesprek (het “psycho-sociale gesprek”) het mogelijk de aanvraag van de vrouw te verduidelijken, het verloop van de zwangerschapsafbreking toe te lichten, het over anticonceptie te hebben en een vertrouwensband op te bouwen.

Uit impactonderzoek blijkt dat dit aan de zwangerschapsafbreking voorafgaande gesprek door de betrokken vrouwen als bijzonder positief wordt ervaren: zij gaven aan dat zij vóór dat eerste gesprek angstig waren en onder stress stonden wegens de ernst van de te nemen beslissing. Nadien waren de meesten gerustgesteld omdat ze vragen hadden kunnen stellen en met kennis van zaken hadden kunnen beslissen. Derhalve wordt voorgesteld de verplichte termijn tussen de eerste raadpleging en de afbrekingsingreep in te korten tot 48 uur. Tevens zou de arts de mogelijkheid worden gegeven de bedenktijd in te korten bij met redenen omklede urgentie, bijvoorbeeld wanneer de vrouw de afbrekingsmogelijkheid dreigt te verliezen omdat de termijn zou worden overschreden. Ten slotte zouden de sancties worden opgeheven, zowel ten opzichte van de vrouw als van de arts.

des solutions en vue de garder la grossesse. Dans les faits, le premier entretien, dit psychosocial permet de clarifier la demande de la femme, d'expliquer le déroulement de l'IVG, de parler de contraception et de créer une relation de confiance.

Les études d'impact montrent que cette conversation préliminaire à l'avortement est une mesure considérée comme très positive par les femmes; avant ce premier entretien, elles se disent anxieuses et stressées par le poids de la décision à prendre; à l'issue de celui-ci, elles se déclarent majoritairement rassurées, car elles ont pu poser des questions et décider en pleine connaissance de cause. Il est dès lors proposé de réduire le délai obligatoire entre la première consultation et l'acte d'IVG à 48 heures. La possibilité est également donnée au médecin de réduire le délai de réflexion en cas d'urgence motivée, lorsque par exemple la patiente risque de ne plus pouvoir avorter pour cause de dépassement de délai. Enfin, les sanctions sont supprimées, tant dans le chef de la femme que du médecin.

Özlem ÖZEN (PS)
Laurette ONKELINX (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

Nr. 64 VAN MEVROUW ÖZEN c.s.

Art. 204 (nieuw)

Een hoofdstuk 30 invoegen met als opschrift:
“Wijziging van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie”, dat een artikel 204 bevat, luidende:

“Art. 204. In artikel 4, § 1, van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie, het zesde lid vervangen door wat volgt:

“De betrokkene kan de geldigheidsduur van zijn wilsverklaring beperken en die verklaring vervolgens al dan niet bevestigen.””

VERANTWOORDING

Momenteel kan met de wilsverklaring alleen rekening worden gehouden indien die minder dan vijf jaar vóór het moment waarop de betrokkene zijn wil niet meer kan uiten, is opgesteld of bevestigd.

De wetgever heeft zestien jaar geleden rekening gehouden met het feit dat het gedeeltelijk uit het strafrecht halen van euthanasie een aanzienlijke rechtswijziging met zich bracht. Hij heeft ervoor gezorgd dat een wilsverklaring niet “lichtzinnig” kan worden opgesteld (bijvoorbeeld naar aanleiding van een tijdelijke depressie), maar hij heeft ook gewild dat die wilsverklaring een beperkte geldigheidsduur van vijf jaar heeft. De betrokkenen zijn dus verplicht om elke vijf jaar de wilsverklaring betreffende hun levensbeëindiging opnieuw te bevestigen. De wetgever heeft toen niet alleen gedacht aan een mogelijke verandering van de wil om te overleven zelf, maar bijvoorbeeld ook aan de vertrouwenspersonen die in de wilsverklaring zijn aangewezen: het gevoelsleven kan evolueren en soms is dan het veranderen van de vertrouwenspersonen gerechtvaardigd.

Thans stellen we vast dat volgens de verslagen van de Evaluatiecommissie er slechts in 2 % van de euthanasiegevallen wordt gehandeld met toepassing van een wilsverklaring.

Het publiek begint de regelgeving met betrekking tot euthanasie te kennen en het aantal wilsverklaringen neemt toe, maar nog in te beperkte mate. Zestien jaar later heeft wie die wilsverklaring de eerste jaren heeft afgelegd, die al moeten hernieuwen. Er vallen ook klachten te horen over de moeilijkheden van deze verplichte hernieuwing om de vijf jaar.

N° 64 DE MME ÖZEN ET CONSORTS

Art. 204 (nouveau)

Insérer un chapitre 30 intitulé “Modification de la loi du 28 mai 2002 relative à l’euthanasie”, comprenant un article 204, rédigé comme suit:

“Art. 204. Dans l’article 4, § 1^{er} de la loi du 28 mai 2002 relative à l’euthanasie, remplacer l’alinéa 6 par ce qui suit:

“Le déclarant peut limiter la durée de validité de sa déclaration et la confirmer ultérieurement ou non.””

JUSTIFICATION

Actuellement, la déclaration ne peut être prise en compte que si elle a été établie ou confirmée moins de cinq ans avant le début de l’impossibilité de manifester sa volonté.

Il y a 10 ans, le législateur a tenu compte de la modification considérable du droit que représentait la dépénalisation partielle de l’euthanasie. Il a veillé à ce qu’une déclaration anticipée non seulement ne puisse être rédigée “à la légère”, sous le coup d’une dépression passagère, mais a voulu qu’elle ne vaille que pour une durée limitée de cinq ans. Les personnes concernées étaient donc tenues de confirmer tous les 5 ans leur volonté relative à leur fin de vie. Le législateur songeait à l’époque non seulement au changement de volonté concernant la survie elle-même, mais aussi par exemple aux personnes de confiance désignées par la déclaration: des changements peuvent survenir dans la vie affective et justifient parfois la modification des personnes désignées.

Aujourd’hui, on constate, d’après les rapports de la Commission d’évaluation, que seules 2 % des euthanasies sont pratiquées en application d’une déclaration anticipée.

Le public prend connaissance des règles régissant l’euthanasie, et le nombre de déclarations augmente, mais de manière encore trop peu significative. Après 10 ans, ceux qui l’ont fait dès les premières années ont déjà eu à renouveler cette déclaration. Et l’on entend des plaintes quant aux complications liées à ce renouvellement obligatoire tous les cinq

Een open brief die in november 2011 aan de formateur werd gericht door artsen en verenigingen die zieken begeleiden, stelde toen al voor om, naast andere aanpassingen van deze wet, de geldigheidsduur van de wilsverklaring te schrappen.

Een peiling bij inwoners van de Benelux (die wel met een korrel zout moet worden genomen daar het een bevraging op het internet – op <https://home.noties.nl/peil/> – betreft), levert ook een interessante aanwijzing op: 76 % van de respondenten gaat akkoord met de volgende suggestie: “eenmaal getekend, blijft deze wilsverklaring geldig en moet ze later niet meer opnieuw worden ondertekend (maar ze kan uiteraard altijd worden herroepen).”.

Verscheidene gehoorde personen stonden achter dit verzoek, en het is ook opgenomen in meerdere wetsvoorstellen die nog in commissie worden besproken.

Dit amendement beoogt derhalve voor de wilsverklaring die wordt bedoeld in artikel 4 van de wet, de geldigheidsduur van vijf jaar af te schaffen, en tegelijk aan de persoon die deze wil uit, de mogelijkheid te laten om zelf de duur ervan te beperken. Aan het einde van die termijn kan hij die verklaring al dan niet bevestigen.

De wilsverklaring, die dan in principe een onbeperkte geldigheidsduur zou hebben, kan te allen tijde worden gewijzigd en uiteraard ook ingetrokken door de indiener, zodra hij dit wenst.

ans. Une lettre ouverte adressée au formateur en novembre 2011 par des médecins, associations accompagnant des malades proposait déjà, parmi plusieurs améliorations de la loi, la suppression de la durée de validité de la déclaration.

Un sondage, certes à prendre sous toute réserve, s’agissant d’un sondage mené sur Internet (sur www.peil.nl) auprès d’habitants du Bénélux fournit cependant une indication intéressante: 76 % des répondants approuvent la suggestion suivante: “une fois qu’elle a été signée, la déclaration anticipée reste valable et ne doit plus être signée à nouveau ultérieurement (mais elle peut évidemment toujours être révoquée)”.

Plusieurs personnes auditionnées ont appuyé cette demande, déjà présente dans plusieurs propositions de loi pendantes devant les commissions.

Le présent amendement vise donc à supprimer la validité de 5 ans pour la déclaration anticipée visée actuellement par l’article 4 de la loi, tout en prévoyant la possibilité pour le déclarant d’en limiter la durée. Au terme de ce délai, il peut ou non la confirmer.

La déclaration, qui aurait alors en principe une durée de validité illimitée, reste à tout moment modifiable et peut bien sûr être retirée par le déclarant dès qu’il en émet le souhait.

Özlem ÖZEN (PS)
Laurette ONKELINX (PS)
Karine LALIEUX (PS)
Karin TEMMERMAN (sp.a)

N° 65 VAN MEVROUW ÖZEN c.s.

Art. 44

In het bepaalde onder 2°, het voorgestelde lid vervangen door wat volgt:

“De voorzitter kan de verzoeken van de partijen afwijzen wanneer vaststaat dat de voorgedragen getuigen kennelijk niet kunnen bijdragen tot de waarheidsvinding met betrekking tot het aan de beschuldigde ten laste gelegde feit, tot diens schuld of onschuld, of tot de moraliteit van de beschuldigde of van het slachtoffer.”

VERANTWOORDING

De logica dient te worden omgekeerd; de voorzitter zou de getuigen slechts mogen uitsluiten indien zij niets kunnen bijdragen. Gelet op het mondelinge verloop van de debatten is dat onontbeerlijk.

N° 65 DE MME ÖZEN ET CONSORTS

Art. 44

Au 2°, remplacer l’alinéa proposé par ce qui suit:

“Le président peut rejeter les demandes des parties lorsqu’il est établi que les témoins présentés ne peuvent manifestement pas contribuer à la manifestation de la vérité en ce qui concerne le fait imputé à l’accusé, la culpabilité ou l’innocence à celui-ci ou la moralité de l’accusé ou de la victime.”

JUSTIFICATION

Il convient d’inverser la logique et de ne permettre au président d’exclure des témoins que s’ils ne peuvent rien apporter. C’est indispensable au vu de l’oralité des débats.

Özlem ÖZEN (PS)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Christian BROTCORNE (cdH)

N° 66 VAN MEVROUW ÖZEN c.s.**Art. 48****Het artikel aanvullen met een 3°, luidende:**

“3° het derde lid, dat het tweede lid wordt, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hij zorgt ervoor dat hij de rechten van verdediging in acht neemt.””

VERANTWOORDING

De tijdwinst door de gedeeltelijke voorlezing van de akte van beschuldiging mag er niet toe leiden dat de rechten van verdediging worden geschonden, in het bijzonder gelet op de nieuwe eed die moet worden afgelegd.

N° 66 DE MME ÖZEN ET CONSORTS**Art. 48****Compléter l'article par un 3°, rédigé comme suit:**

“3° l'alinéa 3 devenant l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“Il s'assure de respecter les droits de la défense.””

JUSTIFICATION

Le gain de temps de la lecture partielle de l'acte d'accusation ne doit pas porter atteinte aux droits de la défense, notamment au vu du nouveau serment à prêter.

Özlem ÖZEN (PS)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Christian BROTCORNE (cdH)

N° 67 VAN MEVROUW ÖZEN c.s.

Art. 46

In het voorgestelde artikel 290, tussen de woorden “U belooft tevens” en de woorden “uw beslissing enkel te zullen steunen”, de woorden “met niemand in verbinding te komen voordat uw verklaring is afgelegd en” invoegen.

VERANTWOORDING

Om evidente redenen inzake onpartijdigheid dient deze zin te worden behouden in de eedaflegging.

N° 67 DE MME ÖZEN ET CONSORTS

Art. 46

À l'article 290 proposé, insérer les mots “de ne communiquer avec personne jusqu’après votre déclaration et” entre les mots “vous promettez également” et les mots “de fonder”.

JUSTIFICATION

Pour des raisons évidentes d'impartialité, il convient de maintenir cette phrase au sein de la prestation de serment.

Özlem ÖZEN (PS)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Christian BROTCORNE (cdH)

N° 68 VAN MEVROUW ÖZEN c.s.

Art. 52

In het voorgestelde artikel 313 de volgende wijzigingen aanbrengen:

1° het woord “overtuigingsstukken” vervangen door de woorden “stukken met betrekking tot het misdrijf”;

2° het artikel aanvullen met de volgende zin:

“De voorzitter doet alle voor de waarheidsvinding nuttige stukken van het dossier tonen.”.

VERANTWOORDING

De term “overtuigingsstuk” bestaat niet in het Belgisch recht; het gaat om stukken in verband met het misdrijf.

Aangezien het debat hoofdzakelijk mondeling verloopt, en gelet op de nieuwe eed die wordt afgelegd, moeten alle voor de waarheidsvinding nuttige stukken worden getoond.

N° 68 DE MME ÖZEN ET CONSORTS

Art. 52

À l’article 313 proposé, apporter les modifications suivantes:

1° les mots “pièces à conviction” sont remplacés par les mots “pièces relatives à l’infraction”;

2° l’article est complété par la phrase suivante:

“Le Président fait présenter toutes les pièces du dossier qui sont utiles à la manifestation de la vérité”.

JUSTIFICATION:

Le terme “pièce à conviction” n’existe pas en droit belge, il s’agit de pièces relatives à l’infraction.

Le débat étant principalement oral, et au vu du nouveau serment prononcé, il convient de présenter l’ensemble des pièces utiles à la manifestation de la vérité.

Özlem ÖZEN (PS)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Christian BROTCORNE (cdH)